Typing in Ethiopian Agew Languages

The Awngi, Khimtanga and Qimant keyboard (ጘ) uses a system where the Agew sounds are matched to the English letters (a style called "phonetic"). You can think of how a word sounds in Agew and then type it out with English.

>Example: typing **selam** becomes ሰላም

Because Agew languages have more sounds than English does, we sometimes have to adjust this rule. For example, English does not have 'ኘ' and the closest similar letter would be 'g'. In this case, you should type with "capital G":

>Example: typing KmTaGe becomes ኽምጣኘ

Notice that we used capital 'K' also for 'ኽ' and we needed both "uu" together to make the 5ᵗʰ 'ክ' letter 'ኩ'. When the letter you want to type does not appear when you hit the similar sounding key in English, try using the capital next.

Next, when you need to type the extra letters of Agew like ሏ, ሟ, or ኰ you can do so by typing an extra vowel after a 'u':

>Example: typing **mua** becomes ሟ
>Example: typing **Kuu** becomes ኰ

Finally, we must introduce a special rule for ' (apostrophe). Some words are spelt with a ሳድስ (6ᵗʰ) letter followed by a vowel, like ርኤ in ገብ<u>ርኤ</u>ል. We use the apostrophe here to type "geb<u>r'ie</u>l" to make sure we get "ርኤ" instead of 'ሬ'.

>Example: typing **mel'ak** becomes መልአክ
>Example: typing **m'Eraf** becomes ምዕራፍ

The following typing tables show how to type all Agew letters, numbers, and punctuation.

Agew Typing Table

ቤተሰብ	ግዕዝ	ካዕብ	ሣልስ	ራብዕ	ኃምስ	ሳድስ	ሳብዕ	ዘመደ ግዕዝ	ዘመደ ካዕብ	ዘመደ ሣልስ	ዘመደ ራብዕ	ዘመደ ኃምስ
ሀይ	ሀ he	ሁ hu	ሂ hi	ሃ ha	ሄ hie	ህ h	ሆ ho					
ላዊ	ለ le	ሉ lu	ሊ li	ላ la	ሌ lie	ል l	ሎ lo				ሏ lua	
ሐውት	ሐ He	ሑ Hu	ሒ Hi	ሓ Ha	ሔ Hie	ሕ H	ሖ Ho				ሗ Hua	
ማይ	መ me	ሙ mu	ሚ mi	ማ ma	ሜ mie	ም m	ሞ mo				ሟ mua	
ሠውት	ሠ sse	ሡ ssu	ሢ ssi	ሣ ssa	ሤ ssie	ሥ ss	ሦ sso				ሧ ssua	
ርእስ	ረ re	ሩ ru	ሪ ri	ራ ra	ሬ rie	ር r	ሮ ro				ሯ rua	
ሳት	ሰ se	ሱ su	ሲ si	ሳ sa	ሴ sie	ስ s	ሶ so				ሷ sua	
ሻ-ሳት	ሸ xe	ሹ xu	ሺ xi	ሻ xa	ሼ xie	ሽ x	ሾ xo				ሿ xua	
ቃፍ	ቀ qe	ቁ qu	ቂ qi	ቃ qa	ቄ qie	ቅ q	ቆ qo	ቈ que	ቍ quu	ቌ qui	ቋ qua	ቋ quie
ቛ-ቃፍ	ቐ Qe	ቑ Qu	ቒ Qi	ቓ Qa	ቔ Qie	ቕ Q	ቖ Qo	ቘ Que	ቝ Quu	Qui	ቛ Qua	Quie
ቤት	በ be	ቡ bu	ቢ bi	ባ ba	ቤ bie	ብ b	ቦ bo				ቧ bua	
ቬ-ቤት	ቨ ve	ቩ vu	ቪ vi	ቫ va	ቬ vie	ቭ v	ቮ vo				ቯ vua	
ታው	ተ te	ቱ tu	ቲ ti	ታ ta	ቴ tie	ት t	ቶ to				ቷ tua	
ቻ-ታው	ቸ ce	ቹ cu	ቺ ci	ቻ ca	ቼ cie	ች c	ቾ co				ቿ cua	
ጎርም	ⶓ hhe	ⶔ hhu	ⶕ hhi	ⶖ hha	⶗ hhie	⶘ hh	⶙ hho	⶚ hue	⶛ huu	⶜ hui	⶝ hua	⶞ huie
ነሐስ	ነ ne	ኑ nu	ኒ ni	ና na	ኔ nie	ን n	ኖ no				ኗ nua	
ኛ-ነሐስ	ኘ Ne	ኙ Nu	ኚ Ni	ኛ Na	ኜ Nie	ኝ N	ኞ No				ኟ Nua	
አልፍ	አ a	ኡ u	ኢ i	አ aa	ኤ ie	እ e	ኦ o				ኧ ee	
ካፍ	ከ ke	ኩ ku	ኪ ki	ካ ka	ኬ kie	ክ k	ኮ ko	ኰ kue	ኲ kuu	ኴ kui	ኳ kua	ኴ kuie

ቤተሰብ	ግዕዝ	ካዕብ	ሣልስ	ራብዕ	ኃምስ	ሳድስ	ሳብዕ	ዘመደ ግዕዝ	ዘመደ ካዕብ	ዘመደ ሣልስ	ዘመደ ራብዕ	ዘመደ ኃምስ
ኸ-ካፍ	ከ Ke	ኩ Ku	ኪ Ki	ካ Ka	ኬ Kie	ክ K	ኮ Ko					
ወቧ	ወ we	ዉ wu	ዊ wi	ዋ wa	ዌ wie	ው w	ዎ wo					
ዐይን	ዐ A	ዑ Au / U	ዒ Ai / I	ዓ Aa	ዔ Aie / Ie	ዕ Ae / E	ዖ Ao / O					
ዘይ	ዘ ze	ዙ zu	ዚ zi	ዛ za	ዜ zie	ዝ z	ዞ zo				ዟ zua	
ዠ-ዘይ	ዠ Ze	ዡ Zu	ዢ Zi	ዣ Za	ዤ Zie	ዥ Z	ዦ Zo				ዧ Zua	
የመነ	የ ye	ዩ yu	ዪ yi	ያ ya	ዬ yie	ይ y	ዮ yo					
ድንት	ደ de	ዱ du	ዲ di	ዳ da	ዴ die	ድ d	ዶ do				ዷ dua	
ጅ-ድንት	ጀ je	ጁ ju	ጂ ji	ጃ ja	ጄ jie	ጅ j	ጆ jo				ጇ jua	
ገምል	ገ ge	ጉ gu	ጊ gi	ጋ ga	ጌ gie	ግ g	ጎ go	ጐ gue	ጒ guu	ጒ gui	ጓ gua	ጔ guie
ሸ-ገምል	ጘ Ge	ጙ Gu	ጚ Gi	ጛ Ga	ጜ Gie	ጝ G	ጞ Go	ጠ Gue	ጡ Guu	ጢ Gui	ጣ Gua	ጤ Guie
ጠይት	ጠ Te	ጡ Tu	ጢ Ti	ጣ Ta	ጤ Tie	ጥ T	ጦ To				ጧ Tua	
ጨ-ጠይት	ጨ Ce	ጩ Cu	ጪ Ci	ጫ Ca	ጬ Cie	ጭ C	ጮ Co				ጯ Cua	
ጰይት	ጰ Pe	ጱ Pu	ጲ Pi	ጳ Pa	ጴ Pie	ጵ P	ጶ Po				ጷ Pua	
ጸደይ	ጸ Se	ጹ Su	ጺ Si	ጻ Sa	ጼ Sie	ጽ S	ጾ So				ጿ Sua	
ፀጻ	ፀ SSe	ፁ SSu	ፂ SSi	ፃ SSa	ፄ SSie	ፅ SS	ፆ SSo					
አፍ	ፈ fe	ፉ fu	ፊ fi	ፋ fa	ፌ fie	ፍ f	ፎ fo				ፏ fua	
ፕሳ	ፐ pe	ፑ pu	ፒ pi	ፓ pa	ፔ pie	ፕ p	ፖ po				ፗ pua	

Consonant and Vowel Marks

Dots can be added above letters to indicate a stressed vowel or consonant using
"**CTRL + .** ". For example:

አባ **CTRL .** ⇒ አባ̇ ("ab<u>aa</u>", "a" is stressed)

አባ̇ **CTRL .** ⇒ አ̇ባ ("a<u>bb</u>a", "b" is stressed)

አ̇ባ̇ **CTRL .** ⇒ አ̈ባ̈ ("a<u>bbaa</u>", "b" and "a" are stressed)

Typing Punctuation

Ethiopic Punctuation

፡	።	፣	፤	፥	፦	፧	※	፨
:	::	,	;	:-	,,	??	:+	:#

‹	›	«	»
<	>	<<	>>

Period, '.' may also be used to enter '፨'. When a number follows '፡', '፣' and '፨' they will change back to their Latin form automatically. For example:

123፣456 ⇒ 123,456
12፨50   ⇒ 12.50
12፡50   ⇒ 12:50

Keyboard Punctuation

All regular punctuation on your keyboard remains available. Most punctuation can be typed with a single keystroke as usual. Those used to input Ethiopic symbols can be entered by hitting the punctuation key two or more times until it appears.

Typing Numbers

The hash mark is used Ge'ez numbers, so #1 becomes ፩ and so on. When a '#' is needed before a number in your document, just type # twice.

Ethiopic Numerals

፩	፪	፫	፬	፭	፮	፯	፰	፱
#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9

፲	፳	፴	፵	፶	፷	፸	፹	፺	፻	፲፻	፼
#10	#20	#30	#40	#50	#60	#70	#80	#90	#100	#1000	#10000

Numeral composition will continue as 0s are entered up to ፼፼ (100,000,000).

The "connected" style of Ethiopic numerals can be created by changing the font from "Abyssinica SIL" to "Abyssinica SIL Connected" as seen in the following table:

Abyssinica SIL	Abyssinica SIL Connected
፲፱፻፸፫	፲፱፻፸፫

Agew Fonts

The "Waldba" font collection is installed with the desktop keyboard (Windows and Mac) and provides many styles for the Agew letters. Examples are shown below:

ዋልድባ - ህዋእሽ

ሀkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ውቂያኖስ

ሀkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ዘላን

ሀkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - የብሰ

ሀkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ይገዙ ብሥራት ጎቲክ

ሀስkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ይገዙ ብሥራት ጎፈር

ሀስkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ጅረት

ሀለሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ጥንት

ሀkiሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

ዋልድባ - ፋንትዋ

ሀkሐመ ... ጘ ቸ ጚ ጛ ጜ ጝ ጞ ጟ ቼ ቹ ጜ ቹ

Along with the Waldba font collection, the following fonts have also been included that support Agew orthography:

Abyssinica SIL

ሀለሐመ ... ኟ ቹ ዪ ኃ ጌ ዃ ኟ ዒ ዄ ዅ ጜ ዅ

Noto Ethiopic Sans

ሀለሐመ ... ኟ ቹ ዪ ኃ ጌ ዃ ኟ ዒ ዄ ዅ ጜ ዅ

Noto Ethiopic Serif

ሀለሐመ ... ኟ ቹ ዪ ኃ ጌ ዃ ኟ ዒ ዄ ዅ ጜ ዅ